

会話における副詞の役割について

——LDOCEに見られる言語使用域標識の会話体 (*spoken*) を教材として——

河内 清志

(2008年10月10日 受理)

Adverbials and their Functions in Conversation:

Focusing on the Register Label *spoken* in LDOCE for Conversational English

Kiyoshi KOUCHI

Abstract

Biber et al (1999) analyzes the distribution of English adverbs and adverbials and their functions, by dividing them into three categories: circumstance, stance, and linking. This paper will look at the circumstance adverbials (additive/restrictive and time) and the stance adverbials (epistemic doubt/certainty, actuality, and imprecision) to discuss the functions of the adverbials in conversation. Conversational participants use these adverbials for sending additional messages, drawing attention from each other, putting emphasis on their utterances, avoiding direct expressions. With these adverbials, they also attempt to express their interest in the utterances of their partners to keep their interactive relationship as well as the conversation itself.

はじめに

Biber (1999: 561-2) は副詞を場所 (place)・時間 (time)・様態 (manner)・程度 (degree)・付加 (additive) / 限定 (restrictive)・立場 (stance)・連結 (linking) に分類し、会話と学術分野の言語使用域で頻度の高い副詞を挙げている。

- ・ 場所 (place) : here, there, away
- ・ 時間 (time) : now, then, again, always, still, today, never, ago, ever, just, yesterday, already, sometimes, yet, later, often, usually
- ・ 様態 (manner) : together, significantly, well

- ・ 程度 (degree) : very, really, too, quite, exactly, right, pretty, real, more, relatively
- ・ 付加 (additive) / 限定 (restrictive) : just, only, even, too, else, also, especially, particularly
- ・ 立場 (stance) : of course, probably, really, like, actually, maybe, sort of, perhaps, kind of, generally, indeed
- ・ 連結 (linking) : then, so, anyway, though, however, e.g., i.e., therefore, thus

この中では、イギリス英語での会話・アメリカ英語での会話における頻度分布の違いは、already, sometimes, later, together, exactly, right, pretty, real, also, like, kind of, so はアメリカ英語での頻度が高く、一方、yet, quite, only, then, はイギリス英語での頻度が高いことがわかる。また、Biber et al (1999: 762-893) は、副詞句・副詞節も加えて、状況・立場連結の分類に基づき、会話における副詞の機能を考察している。ここでは状況に関する副詞の中に付加 / 限定・時間・場所を表す副詞、立場に関する副詞の中には疑い / 確実性・事実性・あいまい性を表す副詞、そして連結に関する副詞の言語使用域での頻度の高い副詞的表現を扱っている。そこで会話の中でその参加者の状況や立場を表す副詞で、*LDOCE* での言語使用域 *spoken* の標識がついているものを取り上げて、会話におけるこれらの副詞の機能を考察してみたい。なお次節以降では [3a] [5b] などの表記を加えてあるが、これらは *LDOCE* の定義番号や分類を指している。

1. 状況を表す副詞

状況を表す副詞には、付加・限定、時間、場所などの副詞が含まれるが、河内 (2007) で場所を表す副詞 *there/here* を存在を表す *there* の考察において取り扱ったので、ここでは付加・限定と時間の副詞を取り上げることにする。

1.1 付加・限定

1.1.1 <just>

1.1.1.1 *just* を動詞に前置させて丁寧な依頼や控えめな命令を伝えることができる (used when politely asking something or telling someone to do something [17a])。一方、動作や行動を限定的に述べることによって、強い命令となる場合もある (used when firmly telling someone to do something [17b])。以下がそれぞれの2例となっている。

- ・ Could I **just** say a few words before we start?
- ・ Would you **just** explain to us how the system works?

- ・ Look, **just** shut up for a minute!
- ・ Now, **just** listen to what I'm telling you.

1. 1. 1. 2 上述の項目と類似しているが, **just think/imagine/look** は発話者の思考, 想像, 視野などを共有するよう会話相手に注意を喚起する表現もあり (used to tell someone to imagine or look at the same thing that you are imagining or looking at [20]), これは強調の用例ではあったとしても, 非常に友好的な気持ちを伝えることができる。

- ・ **Just think**—in a week we'll be lying on a beach in the sun!

1. 1. 1. 3 **just a minute/second/moment** には2つの用法がある。まず, 会話相手に, 少し待ってくれるように依頼する表現である (used to ask someone to wait for a short time while you do something [16a])。また, 相手の行動を制止して, 依頼をしたり不賛同の気持ちを表したりする場合に用いられる (used to interrupt someone in order to ask them something, disagree with them etc [16b])。

- ・ **Just a minute**, I'll see if I can find it for you.
- ・ **Just a minute!** How do I know you're not telling me a pack of lies?

1. 1. 1. 4 **it's just that** は先行の発話の理由を述べるときに用いられるが, 特に異なる理由があると考えられるときに付加的な説明として用いられる (used when explaining the reason for something, especially when someone thinks there is a different reason [18])。

- ・ No, I do like Chinese food, **it's just that** I'm not hungry.

1. 1. 1. 5 **it's/that's just as well** はある状況に関してその状況にならなかったら問題が生じたであろうから, その状況でよかったと幸運な気持ちを伝える表現である (used to say that it is fortunate that something is true or happened because otherwise there would be problems [21])。以下の例では, 前もって準備を整えておいた状況を幸運であったととらえている。

- ・ **It's just as well** we'd prepared everything beforehand.

1. 1. 1. 6 **isn't she just/aren't they just etc** は *old-fashioned* の標識も付いているが, 会話の相手が人やことがらについて行なった発話に対して, 強く賛同する用法である (used to strongly agree with something someone has said about a person or thing [22])。

- ・ 'He's a selfish, rude, ignorant man!' '**Isn't he just!**'

1.1.1.7 **just so** には2つの用法があり、すべてがきちんと整理整頓されているという意味 (with everything arranged neatly and tidily [23a]) で用いられる場合と、相手の発話に賛同する場合 (used to say yes or agree with something) で、後者には *old-fashioned* の標識も付いている。以下がそれぞれの例である。

- ・ Her house always has to be **just so**.
- ・ 'You should have beaten them, shouldn't you?' '**Just so**.'

1.1.1.8 **just now** は「ついさっき (a very short time ago [19a])」と「今現在 (at this moment [19b])」の2つの意味を持ち、後者は *especially British English* の標識も付いている。

- ・ Where have my glasses gone? I had them **just now**.
- ・ We're busy **just now**—can you come back later?

1.1.2 <only>

この語は単独での使用においては *spoken* の標識はついていないのだが、数々のコロケーションで *spoken* として紹介されている。

1.1.2.1 **I can only think/suppose/assume (that)** は理由を述べる際に用い、確信があるわけではないが、それが唯一つの理由であることを伝える表現である (used when you are giving a reason for something, to say that you do not know something for certain but think that this is the only possible reason [8])。

- ・ **I can only assume that** it was a mistake.

1.1.2.2 **I only wish/hope** は願望や希望を強く表現することができる (used to express a strong wish or hope [9])。また、**if only** も同様である (used to express a strong wish [10])。

- ・ 'What's happening?' '**I only wish** I knew.'
- ・ **If only** he'd call!

1.1.2.3 **you'll only** は命令や提案に続けて、よくない結果を招くことになることを伝える表現である (used to tell someone that what they want to do will have a bad effect [11])。

- ・ Don't interfere—**you'll only** make things worse.

1.1.2.4 **you only have to read/look at/listen to etc something** は以下の例にあるように、

「～が分かるためには…を読みさえ・見さえ・聞きさえすればよい。なぜならそこに証明するものがあるからである (used to say that it is easy to know that something is true because you can see or hear things that prove it [12])」という展開で軽い提案となっている。

- ・ **You only have to look at the statistics** to see that things are getting worse.

1.1.3 <even>

even so は発話したばかりの内容を受けて、それとは異なる内容を導入する場合に用いる (used to introduce something that is true although it is different from something that you have just said [4])。以下の例では、話しことばに表れる最も頻度の高い等位接続詞の *but* も伴っている。

- ・ I know he's only a child, *but even so* he should have known that what he was doing was wrong.

1.1.4 <too>

too は程度を表す強調用法で *spoken* の用法が見られるが、付加機能では特に見受けられない。しかし、**I am/he is/you are etc too!** の表現では *informal* と *especially American English* の標識がある。これは先行する発話内容に反対の意見であることを強調する用法である (used to emphasize that you disagree with what someone has said about someone or something [6])。

- ・ 'You're not smart enough to use a computer.' **'I am too!'**

1.1.5 <particularly>

not particularly は会話では、not very [2a] と not very much [2b] の意味を持っているが、後者の用法で *spoken* の標識が付けられていて、以下では後者の例がこれにあたる。

- ・ I'm not particularly impressed with their performance.
- ・ 'Do you want to come to the party?' **'Not particularly.'**

1.2 時間

時間を表す副詞は、アメリカ英語の会話でもイギリス英語の会話でも *then* が最も頻度が高く、続いて *now*, *never* があげられ、以下 *again*, *always*, *still*, *today*, *yesterday*, *already*, *ever*, *sometimes*, *often*, *usually* などがリスト化されている (Biber et al 1999: 797)。

1.2.1 <then>

then は時を表す表現としては、*LDOCE* での定義は、‘at a particular time in the past or future [1]’ や ‘used to say what happens next or what you do next [2]’ などがあげられ、先に示したとおり最も頻度が高いことが示されているが、これらには *spoken* の標識はない。一方、*spoken* の標識が付いているものは以下の2例である。

1.2.1.1 ある状況からおそらくまた別の状況が判断できる時 (used when you think that something is probably true because of what you know about the situation [3b]) の用法である。

- ・ Still in your pyjamas? Have you just got out of bed **then**?

1.2.1.2 会話の ‘Now **then**, what would you like to do today?’ や ‘We’re late. —We’d better hurry, **then**.’ に見られるように連結の役割をする意味でいくらか見受けられる。これは会話において、特に文頭に位置して、次の行動に移る表現 [5a] やものごとの賛同や取り決めを表す場合 [5b] や先行する発話の受け答え [5c] として使用されることが多いからである。以下はそのそれぞれの例である。

- ・ Right **then**, shall we start?
- ・ Good, that’s settled **then**. We’ll all meet here next Wednesday.
- ・ ‘Friday’s no good.’ ‘**Then** how about Saturday?’

1.2.2 <now>

1.2.2.1 会話がリアルタイムに行われることからすると、この副詞の頻度の高さが推測されやすいが、まず単独で主に発話の文頭を占めるもので、以下の6種類の機能がある。①相手に注意を喚起しながら、自らの発話を継続したり話題を変えたりする (used when getting someone’s attention before continuing what you are saying or changing the subject [6a])。②会話相手に情報を求める (used at the beginning of a sentence when asking for information [6b])。③発話を小休止して、次に何を話すか考える (used when pausing when you are thinking what to say next [6c])。④過去の状況が異なっていたら、現在の状況も異なっていたらと伝える (used to say that if the situation was different, something different would happen [6d])。⑤会話の相手をなだめて、怒りやイライラなどの気持ちを鎮めてやる (used to make someone calm or comfort them when they are angry, upset etc [6e])。⑥会話の相手に行動を命じたり思い起こさせてやる (used when telling or reminding someone to do something [6f])。以下は順にそれぞれの例で、最後の2例が⑥にあたる。

- ・ **Now**, let's move on to the question of payment.
- ・ **Now** what did you say your name was?
- ・ **Now**, let's see, oh yes—they wanted to know what time you'll be back on Friday.
- ・ **Now** if I'd been in charge there's no way I'd have let them use the van.
- ・ Come on **now**, don't cry.
- ・ **Now** hurry up! I haven't got all day.
- ・ Don't forget **now**, you have a dental appointment Thursday afternoon.

1.2.3 <never>

1.2.3.1 **you never know** は実現しそうにないことがらももしかしたら実現する可能性があることを伝える表現である (used to say that something which seems unlikely may happen [2])。

- ・ Try it! **You never know**, you might be lucky.

1.2.3.2 **I never knew (that)** は発話している時点まである事実や状況を知らなかったと伝えている (used to mean that you did not know something until now [3])。

- ・ **I never knew** you played the guitar!

1.2.3.3 **that would/will never do** はあることが決して起こってほしくないときに用いる表現である (used to say that you would not want something to happen [5])。

- ・ Someone might discover our secret and **that would never do**.

1.2.3.4 **never!** と **(no) I never!** には *British English* の標識が付いているが、前者は驚きの気持ちを伝える表現であり (used when you are very surprised by something [6])、以下の第1～3例がこれにあたる。後者は、この用法を認めない人々もいるが、発話者が自分には心当たりがないのに、良からぬことをしたと責められたときに用いる表現であり (used to say that you did not do something bad that someone has said you did. Many teachers think this is not correct English [7])、最後の例がこれにあたる。

- ・ 'They're getting married next month.' '**Never!**'
- ・ He's **never** going to cycle all the way to Manchester!
- ・ Well I **never!** I wouldn't have thought she was that old!
- ・ 'You cheated, didn't you?' '**No, I never.**'

1. 2. 3. 5 **never fear** には *old-fashioned* の標識も付いているが、会話の相手に心配する必要はないと伝える表現である (used to tell someone not to worry [10])。

・ She'll be back, **never fear**.

1. 2. 4 <again>

1. 2. 4. 1 先行する発話に関して、それを説明したりそれに付加する事実や見解を伝えたりする際に用いられる (used to give a fact or opinion that explains or adds to something you have just said [5])。以下の例では、発話を導入する機能を持つ **and** も同時に用いられている。

・ *And* **again**, these workshops will benefit the community widely.

1. 2. 4. 2 **then/there again** は先行する自らの発話に対して、異なる内容の見解や事実を述べる際に用いられる (used to introduce an idea or fact that is different from something you have just said, or makes it seem less likely to be true [6])。以下の例では、話しことばに表れる等位接続詞では最も頻度の高い **but** を伴っている点にも着目したい。

・ She says she's thirty-five. *But* **then again** she might be lying.

1. 2. 4. 3 会話で人が言った情報を繰り返してもらうように依頼する機能である (used when you want someone to repeat information that they have already given you [8])。

・ What did you say your name was **again**?

1. 2. 5 <always>

もともと頻度を表す副詞ではあるが、**can/could always do something, there's always something** の表現で丁寧に提案をする機能がある (used to make a polite suggestion [7])。以下の例では、「いつだって電話できる」「いつだってインターネットがある」と伝えることによって、電話したり、インターネットを利用したりすればよいのではないかと丁寧に提案をしている。

・ You **could always try** ringing again.

・ If you can't get it locally, **there's always the Internet**.

1. 2. 6 <ever>

ever は時間と強調を表すが、**never ever** では否定を強調し (= never[4])、**ever so cold/wet/nice etc** では後続の形容詞や副詞を強調している (= very[11])。後者は *British English* の標識も付いている。

- ・ You **never ever** offer to help!
- ・ The assistant was **ever so helpful**.
- ・ Thanks **ever so much**.

1. 2. 7 <often>

as often as not または **more often than not** はこのコロケーションで ‘usually [5]’ を表す：

- ・ **More often than not** the train is late.

2. 立場に関する副詞

立場を表す副詞では、認識様態に関する副詞で、疑い / 確実性・事実性・あいまい性を表す3つのカテゴリーに分けて考察してみる。

2. 1 疑い・確実性

このカテゴリーの副詞では *probably, maybe, perhaps, of course, certainly, definitely* が頻度が高い。

2. 1. 1 <certainly>

certainly は賛同したり許可を与えたりする場合に用いられ (used to agree or give your permission [2]), **certainly not** は不賛同を表したり許可を与えないときに用いられる (used to disagree completely or to refuse to give permission [3])。

- ・ ‘I’d like a beer, please’ ‘**Certainly**, sir.’
- ・ ‘Can I come along?’ ‘**Certainly**.’
- ・ ‘May I go?’ ‘**Certainly not!**’

2. 1. 2 <maybe>

この語の用法は、ある提案に賛同したらよいかどうか確信がない時や、はっきりと返事をしたくない時に、あいまいにその提案に答える際に用いられる (used to reply to a suggestion or idea when either you are not sure if you agree with it, or you do not want to say ‘yes’ or ‘no’ [2])。また、控えめな提案をするときに用いられ (used to make a suggestion you are not quite sure about [4]), *can/could/should* を伴っていることが多い。以下の最初の例が前者のもので、残り2例が後者のものである。

- ・ ‘I think Sheila would be an excellent manager.’ ‘**Maybe**.’
- ・ If the bill doesn’t seem right, **maybe** you *should* give them a call.
- ・ **Maybe** I *can* ride the bicycle and follow you.

2.1.3 <perhaps>

perhaps は丁寧な依頼や提案をしたり、予定や計画を表したりする時に用いられ、*maybe* と言い換えることができる (used to politely ask or suggest something, or say what you are going to do [4])。

- ・ I thought **perhaps** we’d have lunch in the garden.

2.1.4 <of course>

2.1.4.1 この句は人から許可を求められた際に、強調して肯定的に受け答えする時に用いられる (used to emphasize that you are saying ‘yes’ (when someone asks your permission to do something [2])). また、*course* 一語だけで答えることもあるが、これには *informal* の標識がついている。

- ・ ‘Can I ring you back in a minute?’ ‘Yes, **of course**.’
- ・ ‘Is it OK if I have another cup of coffee?’ ‘**Course**, help yourself.’

2.1.4.2 発話者が後続する自分の発言が真実で正しいことを強調するために用いられる (used to emphasize that what you are saying to someone is true or correct [3])。上記と同様に、*course* 一語だけで答えることもあるが、これにも *informal* の標識がついている。

- ・ ‘Do you really believe her?’ ‘**Of course** I do!’
- ・ ‘I hope this idea of yours works.’ ‘**Course** it’ll work.’

2.1.4.3 会話相手の発言を受け入れたり、それに賛同したりするときに用いられる (used to show that you accept or agree with what someone has just said [4])。

- ・ ‘Don’t get angry. She’s only thirteen.’ ‘**Of course**.’
- ・ ‘The correct answer is 83.’ ‘Oh, yes, **of course**.’

2.1.4.4 **of course not/course not** は会話相手の発言に対して否定する際、その話者の態度を強調するものである (used to emphasize that you are saying ‘no’ to something [5])。

- ・ ‘Have you been reading my e-mail?’ ‘**Of course not!**’

- ・ ‘Do you mind if I bring a friend?’ ‘No, **of course not.**’

2.2 事実性

このカテゴリーの副詞には, *really*, *actually*, *in fact* などが含まれ, アメリカ英語での会話・イギリス英語での会話という言語使用域において大きな差は見られない (Biber et al 1999: 869)。以下では *LDOCE* の *spoken* の標識がついているものを考察してみよう。

2.2.1 <really>

2.2.1.1 これには *definitely* の意味分類がついているが, 発話内容を強調する際に用いられる (used to emphasize something you are saying [5])。

- ・ We **really** need that extra money.
- ・ I **really** don't mind.
- ・ I'm absolutely fine, Dad—**really**.

2.2.1.2 この用法は *not true* の意味分類がついていて, 疑問文で会話相手にあることがらが本当に正しいかどうかを尋ねながらも, 実は自分自身はそうは思っていないことを伝える用法であり, *honestly* と言い換えられている (used in questions when you are asking someone if something is true and suggesting that you think it is not true [4])。

- ・ Do you **really** think she's doing this for your benefit?
- ・ Do you **really** expect me to believe that?

2.2.1.3 **really?** と疑問形式で聞き返す用法には4つの機能がある。まず, 先行する発話内容に対して驚いたことを伝えるものである (used to show that you are surprised by what someone has said [5a])。また会話において, 相手の発話を本当に聞いているという合図となったり, その発話に興味関心を持っているとことを示したりする機能である (used in conversation to show that you are listening to or interested in what the other person is saying [5b])。3つ目は *American English* の標識も付いているのだが, 相手の発話に賛同する時に用いられ (used to show that you agree with someone [5c]), 残りは *especially British English* とラベル付けされていて, あることがらに対して怒りや不賛同の気持ちを伝える機能があり (used to show that you are angry or disapprove of something [5d]), 以下がそれぞれの例である。

- ・ ‘He's Canadian.’ ‘**Really?**’
- ・ ‘We had a great time in Florida.’ ‘**Really?** How lovely.’

- ・ ‘Glen can be such a jerk.’ ‘Yeah, **really!**’
- ・ **Really**, Larry, you might have told me!

2.2.1.4 **not really** の形式は会話の相手に否定的な気持ちを緩和して伝える用法であり (used to say ‘no’ or ‘not’ in a less strong way), 対人関係上, 丁寧にコミュニケーションをとる姿勢が伝えられる。

- ・ ‘Do you want to come along?’ ‘**Not really.**’
- ・ I **don’t really** know what he’s doing now.

2.2.1.5 **should/ought really** は会話相手に提案をするものであるが, その提案を受け入れそうにないとき (used to say what someone should do, especially when they are probably not going to do it [7]) に強く勧める表現である。以下の例を上述した ‘**Maybe you should go and see a doctor.**’ で表される控えめな提案と比べると, 提案者の心的態度が伝わってくるのがわかる。

- ・ You **should really** go and see a doctor.

2.2.1.6 **really and truly** または **really, truly** のコロケーションは *American English* の標識が付いていて, 自らの発言を強調する役割がある (used to emphasize a statement or opinion [8])。

- ・ He was **really and truly** a brilliant comedian.

2.2.2 <actually>

この語は発話者が自分が発言した内容に新しい情報を付け加えたり, 意見を述べたり, 新しい話題の会話に入る導入となるものである (used to add new information to what you have just said, to give your opinion, or to start a new conversation [1])。以下の最初の例は新しい情報の付加で, 残りが意見の導入である。

- ・ I’ve known Barbara for years. Since we were babies, **actually**.
- ・ **Actually**, on second thoughts, I don’t think I want to go out tonight.

2.2.3 <in (actual) fact>

この用法には *spoken* のラベルはついていない。Biber et al (1999: 869) の頻度分布でも, **really** や **actually** と比べてみると概算的に10%くらいの頻度であるからであろう。しかし, 機能的には2つの用法があって, 自分の発言を強調するために, 特に意外な付加的情報を与える

際に用いられたり (used when you are adding something, especially something surprising, to emphasize what you have just said [fact 3a]), 先行する発話内容に対して, 実情は正反対であることを強調するために用いられたりする (used to emphasize that the truth about a situation is the opposite of what has been mentioned [fact 3b])。以下はそれぞれの例である。

- ・ I know the mayor really well. **In fact**, I had dinner with her last week.
- ・ They told me it would be cheap but **in fact** it cost me nearly \$ 500.

2.3 あいまい性

これには like, sort of, kind of の頻度が高く, アメリカ英語での会話・イギリス英語での会話という言語使用域ではそれぞれ特徴的な差異が見られる。アメリカ英語では like が断然頻度が高く, 続いて kind of が好まれ, 最後に sort of という順になっている。一方, イギリス英語では sort of が最も頻度が高く, 続いて like となっているが, kind of はアメリカ英語の like と比較すると1/30程度で頻度は低いようである (Biber et al 1999: 870)。

2.3.1 <like>

2.3.1.1 この語は会話において次に何を言うべきか考えているときに, 間を埋めるフィラーとして機能する (used in speech to fill a pause while you are thinking what to say next [1])。以下の例で興味深い点は, 最初の例では「水が本当に冷たかった」状況が発話者の経験として事実であるのに, フィラーとして like を使用し本当に冷たかったと叙述しているところであり, 後者では発話者の過去の状況を語る際に, *just* も伴いながら非常にためらいの気持ちを持ちながら伝えているところである。

- ・ The water was, **like**, really cold.
- ・ I was *just*, **like**, standing there.

2.3.1.2 **I'm/he's/she's like...** は2つの機能があり, その一つは人の言った発言を直接導入しようとするものであり (used to tell the exact words someone used [2a]), 以下の最初の例では '**he's like**, no way!' は 'he said "no way!"' と言い換えられるであろう。もう一つの機能は, 出来事や感情や人などに関して, 表現しにくい時やことばでは表現できない時にその状況を伝えようとするもので (used to describe an event, feeling, or person, when it is difficult to describe or when you use a noise instead of words), 以下の第2例は 'she did not understand' と言い換えられている。

- ・ I asked Dave if he wanted to go, and **he's like**, no way!

- ・ **She was like, huh?**

2.3.1.3 **as like as not/like enough** はコロケーションで ‘probably’ [3] と言い換え表現があるが *British English* の標識がついている。

- ・ The ambulance will be too late, **as like as not**.

2.3.2 <sort of>

これにはまず4つの機能がある。①以下の最初の2例に見られるように、発話者がある程度真である状況に関して、あいまいなまま説明をしようとする際に用いられる (used to say that something is partly true but does not describe the exact situation [2a])。②また、あることを描写しようとするが適切な表現が見つからないとか正確に述べられないときに用いる場合がある (used when you are trying to describe something but it is difficult to find the right word or to be exact [2b])。第3～5例がこれにあたるが、特に第5例にある **sort of like** は適切な表現を探しているときに informal に使用される。③さらに、発話者があえて自分の発話内容を緩和して婉曲的に伝える機能があり (used to make what you are saying sound less strong or direct [2c])、第6・7例がこれにあたる。④最後の2例に見られる **sort of price/time/speed etc** の形式は *especially British English* の標識が付いているが、数値に関する表現に伴って、概算的な数値を表すものとされる (a price etc that is not very exact, but could be slightly more or less)。これは sort の名詞用法ではあるが *LDOCE* では同じ見出しの中にあるのでここで取り扱った。

- ・ I **sort of** like him, but I don't know why.
- ・ ‘Do you know what I mean?’ ‘**Sort of**.’
- ・ Then they started **sort of** chanting.
- ・ The walls are a **sort of** greeny-blue colour.
- ・ It was **sort of like** really strange and mysterious, walking round this empty building.
- ・ Well, I **sort of** thought we could go out together sometime.
- ・ It was **sort of** a shock when I found out.
- ・ That's the **sort of** price I was hoping to pay.
- ・ What **sort of** time were you thinking of starting?

2.3.3 <kind of>

前述したとおり、この表現はアメリカ英語の会話では sort of よりも頻度が高く、イギリス英語の会話ではアメリカ英語ほど用いられない点において言語使用域の特徴が見受けられる。

LDOCE でも *American English* の標識が付いていて、「すっかりではないが幾分、ある程度は」と説明されていて、他にも *kinda* と縮約されることもある (slightly but not exactly, or in some ways [kind noun 3])。

- ・ I'm **kind of** glad I didn't win.
- ・ He's **kinda** dumb, isn't he?

3. ま と め

以上、会話における副詞の機能を考察してきた。状況に関する副詞（付加 / 限定・時間）は、会話での特徴としてリアルタイムに進行するという点から、情報をその場で送り出したり、対面におけるコミュニケーションでの強調や人間関係を整える婉曲表現につながっていったりする機能がある。また、目の前にいる会話の相手に注意を喚起して、次の行動を起こさせるような発話行為へと引き継がれていく機能もある。一方、立場に関する副詞（認識様態）には、事実を述べる際の強調表現や不確かさを表すほかし表現を作り出すというような、発話者の心的態度を表明する機能がある。また参加している会話を継続させていこうとする場合に、会話の相手の発話内容にあいづちを打ったり、関心を示したりして、上手く対人関係を築いていく上で、発話者自身の態度や意思を伝えるような機能も備わっていることがわかる。

参 考 文 献

- Biber, D., S. Johansson, G. Leech, S. Conrad & E. Finegan (1999) *Longman Grammar of Spoken and Written English*, Harlow: Pearson Education Limited.
- Carter, R. & M. McCarthy (1995) 'Grammar and the Spoken Language', *Applied Linguistics* 16: 141-158.
- Carter, R. & M. McCarthy (2006) *Cambridge Grammar of English: A Comprehensive Guide*, Cambridge: Cambridge University Press.
- 河内清志 (2007) 「会話における機能語の役割について—LDOCEに見られる言語使用域標識の会話体 (*spoken*) を教材として—」『広島女学院大学論集第57巻』 1-18.
- LDOCE (2005) *Longman Dictionary of Contemporary English* [New ed. [4th ed.]] Harlow: Pearson Education Limited.
- Muller, Simone (2005) *Discourse Markers in Native and Non-native English Discourse*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*, London: Longman.